

**DeLonghi**

# C SERIES

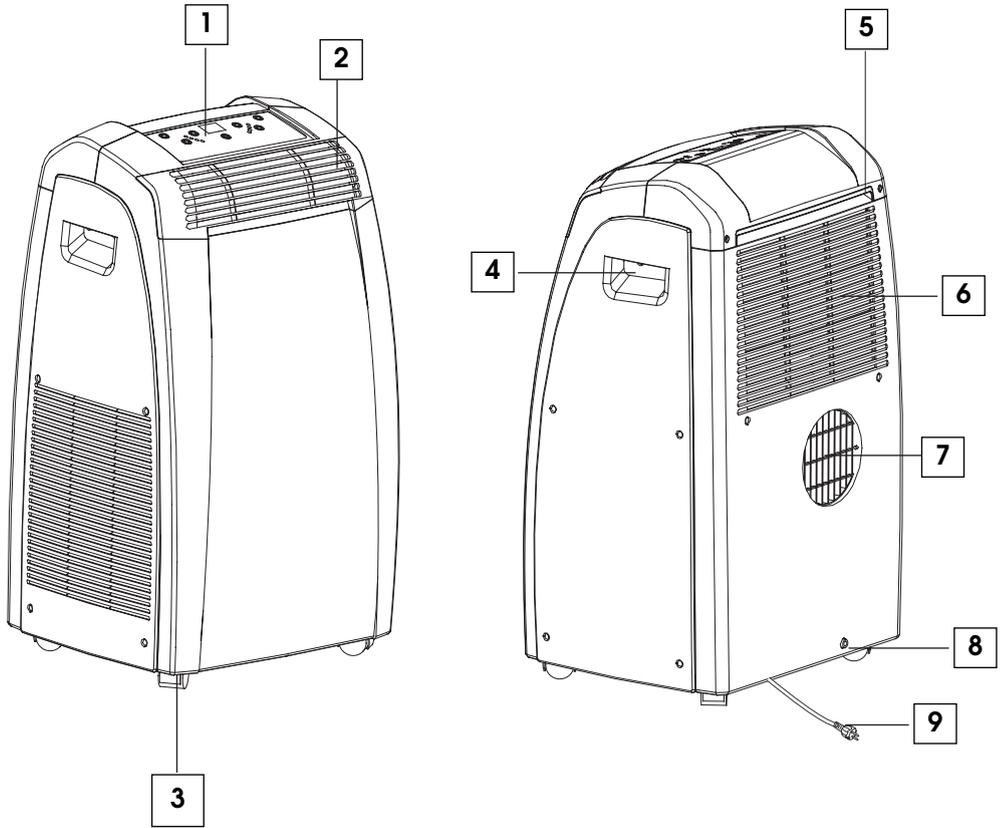
**КОНДИЦИОНЕР**

PAC C80  
PAC C110

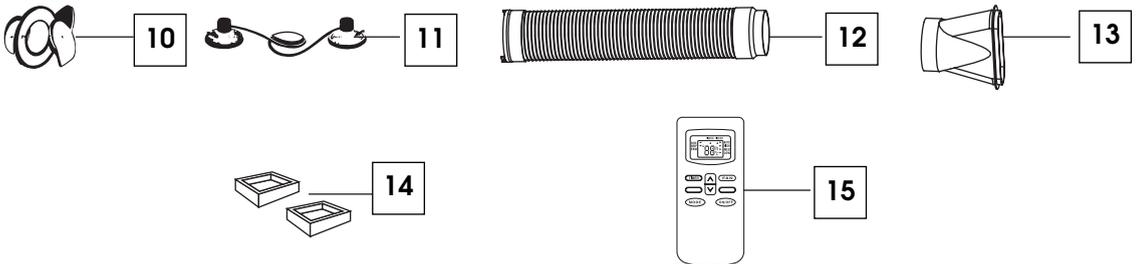


**Инструкции по эксплуатации**

**PG**  
**ME 10**



**ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**



# Меры предосторожности

- Прибор изготовлен для использования в домашних условиях и не должен применяться в других целях.
  - Модификация или любое изменение характеристик прибора представляет опасность.
  - Прибор должен быть установлен в соответствии с местными нормами, которые касаются электрического оборудования.
  - Для проведения ремонта или замены обращайтесь в авторизированный производителем прибора сервисный центр. Ремонт, произведенный некомпетентным персоналом, может представлять опасность.
  - В случае повреждения, замена провода электропитания должна производиться только персоналом, уполномоченным производителем прибора.
  - Данный прибор должен использоваться только взрослыми людьми.
  - Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженными психо-физическими возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены отвечающим за их безопасность человеком. Следите за детьми, удостоверьтесь, что они не играют с прибором.
  - Этот прибор должен быть подключен к эффективному заземлению. Попросите квалифицированного электрика проверить электрическую сеть.
  - Избегайте использования удлинителей электропитания.
  - До выполнения операций по уходу, всегда вынимайте вилку из розетки электропитания.
  - Для перемещения прибора не тяните за кабель электропитания.
  - Не устанавливайте прибор в помещениях, в которых в воздухе может присутствовать газ, масло, сера или вблизи источников тепла.
  - Не кладите тяжелые или горячие предметы на прибор.
  - Ежедневно чистите воздушный фильтр.
  - Избегайте использования нагревательных приборов вблизи кондиционера.
  - В случае перевозки прибор должен оставаться в вертикальном положении или осторожно положен на бок.
  - Используйте прибор только, как указано в данной инструкции. Инструкции не предназначены для описания всех возможных условий и ситуаций эксплуатации. Необходимо постоянно проявлять здравый смысл и осторожность при установке, работе и хранении любого бытового прибора.
  - В конце службы передайте кондиционер в специальный центр утилизации.
  - Материалы, используемые для упаковки являются вторсырьем. Рекомендуется выбрасывать их в специальные контейнеры для сбора материалов определенного вида.
  - Не накрывайте прибора при хранении полиэтиленовыми мешками.
  - R407C – это охлаждающий газ, соответствующий нормам ЕС по экологии. Рекомендуется не делать отверстий в контуре охлаждения прибора.
- ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:**  
данный прибор содержит фторированные газы, создающие парниковый эффект и попадающие под действие киотского протокола. Операции по ремонту и утилизации должны выполняться только квалифицированными специалистами (R407C, GWP=1653).
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 50 см от воспламеняющихся веществ (спирта и т.п.) и от баллонов под давлением (например, аэрозольных баллончиков).

## ОПИСАНИЕ

- |  |   |
|--|---|
| 1 Панель управления                        | 8 Разъем для слива конденсата                                 |
| 2 Решетка выпуска воздуха                  | 9 Шнур электропитания   |
| 3 Колеса                                   | 10 Фланец с пробкой   |
| 4 Ручки                                    | 11 Присоски   |
| 5 Фильтр                                   | 12 Труба выпуска воздуха                                      |
| 6 Решетка входа воздуха в испаритель       | 13 Насадка для окна   |
| 7 Место хранения трубы для выброса воздуха | 14 Стопор для колес   |
|  | 15 Дистанционное управление (только для определенных моделей) |

# Что из себя представляет кондиционер Pinguino

**В** летний сезон наиболее благоприятными для человека условиями являются температура между 24 и 27°C и относительная влажность около 50%.

Кондиционер – это машина, которая уменьшает влажность и температуру воздуха в помещении, в котором он находится.

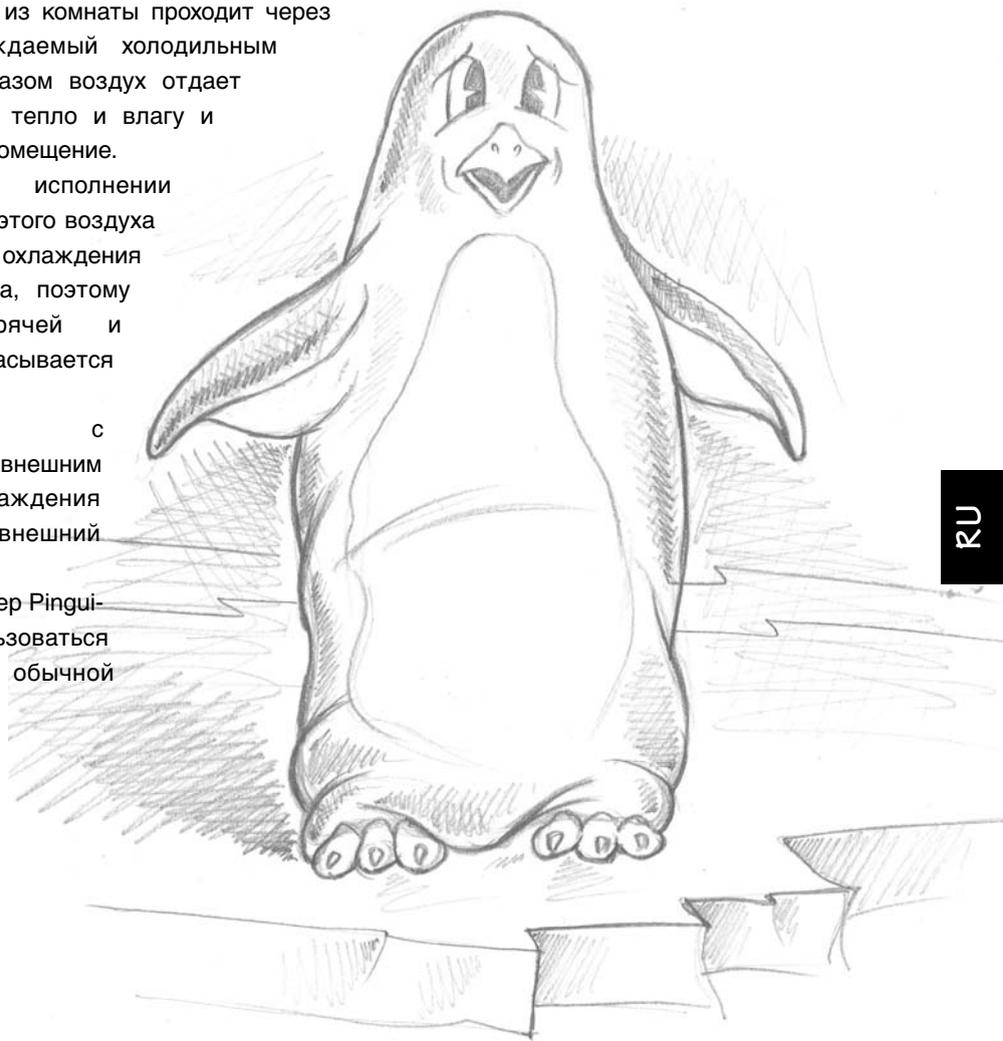
По отношению к встраиваемым моделям преимуществом переносных кондиционеров является то, что они могут быть передвинуты из одной комнаты в другую и перенесены из одного помещения в другое.

Нагретый воздух из комнаты проходит через радиатор, охлаждаемый холодильным газом. Таким образом воздух отдает свое избыточное тепло и влагу и возвращается в помещение.

В одноблочном исполнении небольшая часть этого воздуха используется для охлаждения холодильного газа, поэтому становится горячей и влажной, и выбрасывается вне помещения.

В моделях с дополнительным внешним блоком для охлаждения используется внешний воздух.

Любой кондиционер Pinguino может использоваться также и для обычной вентиляции.



# Подготовка к использованию

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

До того как вставить вилку в розетку электропитания убедитесь, что:

- напряжение питания в вашей сети соответствует значению, указанному на табличке с характеристиками, прикрепленной с задней стороны прибора;
- розетка и линия электропитания соответствуют требуемой мощности;
- розетка по типу подходит к вилке, в противном случае замените розетку;
- розетка подключена к надежному заземлению. Производитель не несет никакой ответственности в случае, если эта норма безопасности не соблюдается.

**Шнур электропитания может быть заменен только техническим специалистом.**

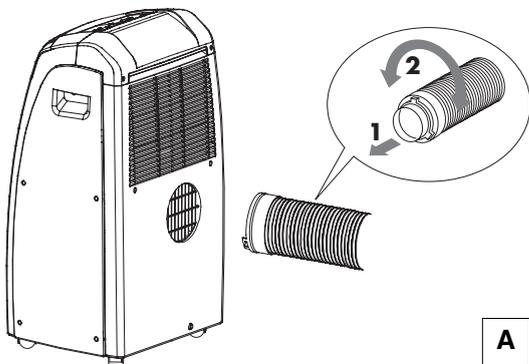
Ниже вы найдете все необходимые указания для наилучшей подготовки к использованию вашего прибора.

**Для работы прибор должен быть установлен так, чтобы не было препятствий для доступа и выхода воздуха.**

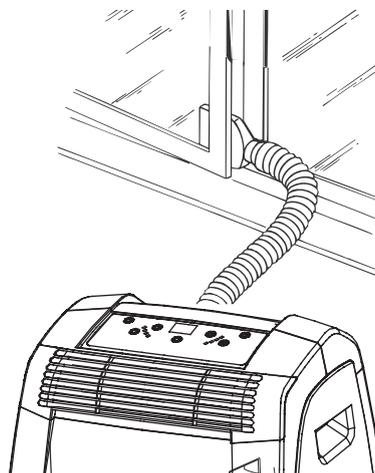
## КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ БЕЗ ФИКСИРОВАННОЙ УСТАНОВКИ

Несколько простых операций и Pinguino создаст вам благоприятные условия:

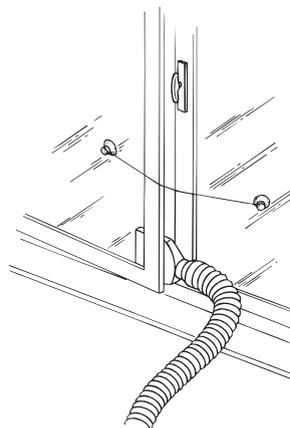
- Установите трубу выпуска воздуха **12** в специальное отверстие **7**, расположенное на задней стороне прибора. Закрепите ее как указано на рис. **A**.



- На конец трубы **12** оденьте насадку для окна **13**.
- Расположите кондиционер вблизи окна или балкона.
- Убедитесь, что труба для выпуска воздуха не загорожена.
- Немного откройте окно или балкон и установите насадку **13**, как показано на рис. **B**.



- Если окно с двойной створкой, используйте прилагаемые присоски **11** для удержания окон в прикрытом положении, рис. **C**.



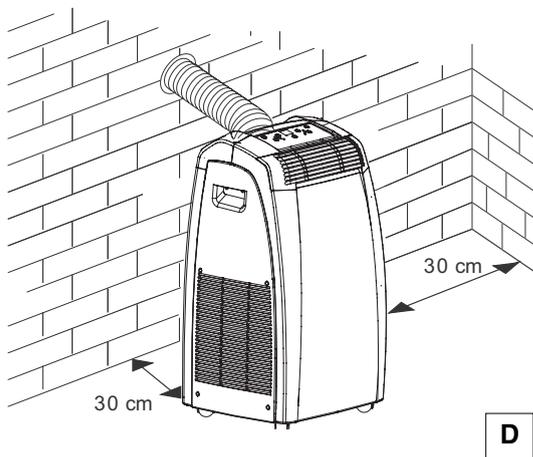
Ограничьте до предела длину и изгиб трубы для воздуха, избегая любых пережатий.

**C**

# Подготовка к использованию

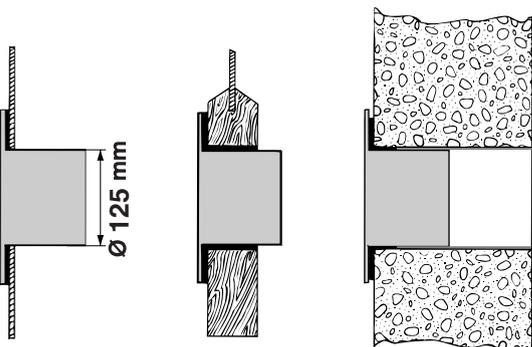
## КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ ФИКСИРОВАННОЙ УСТАНОВКОЙ **C**

При необходимости Pinguino может быть установлен в полустационарном положении, рис. **D**.



В этом случае необходимо:

- Вырежьте отверстие в стене, выходящей на улицу или в стекле окна. Соблюдайте размеры отверстий и расстояния по высоте, указанные на рис. **E** и **F**.



в стекле окна

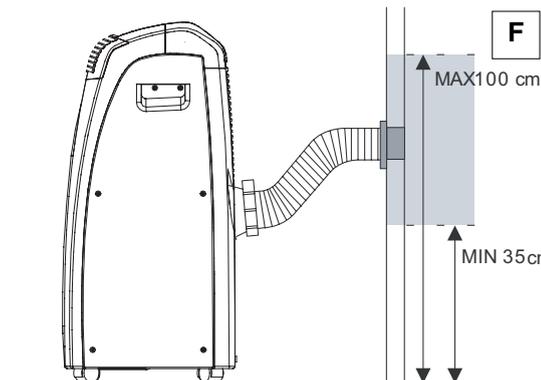
в  
деревянном  
цоколе  
балкона

в стене:  
рекомендуем  
изолировать от  
стены при помощи  
подходящего  
изоляционного  
материала.

**E**

Ограничьте до предела длину и изгиб трубы для воздуха, избегая любых пережатий.

- В отверстие вставьте прилагаемый фланец **10**.
- Установите трубу выпуска воздуха **12** в отверстие, расположенное на задней стороне прибора, рис. **A**, стр. 6).
- Вставьте конец трубы **12** в фланец **10**, как показано на рис. **F**.

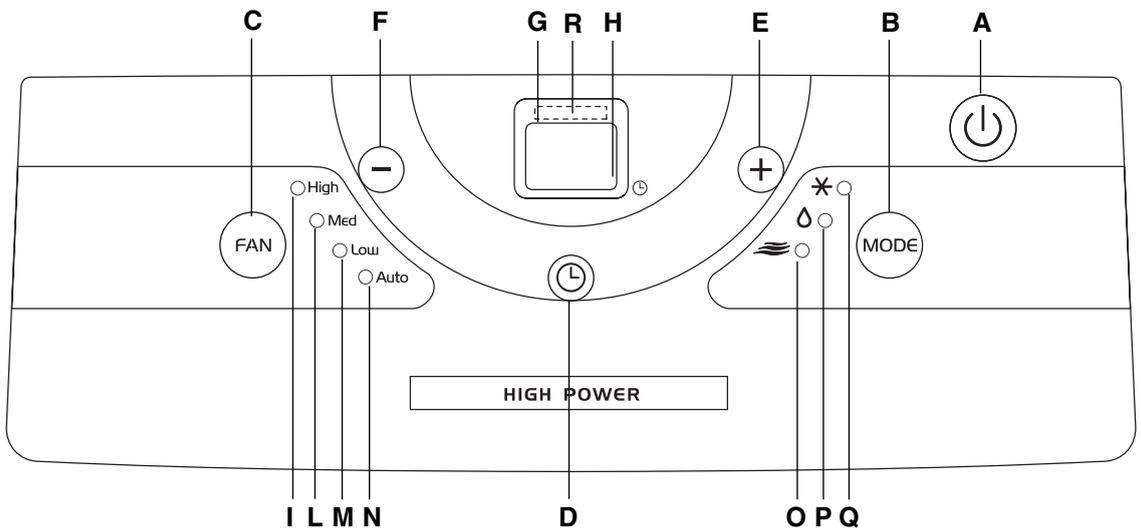


Если труба **12** не вставлена в отверстие, оно может быть закрыто при помощи пробки фланца **10**.

### ПРИМЕЧАНИЕ.

При полустационарной установке рекомендуем оставлять дверь приоткрытой (хотя бы на 1 см) для обеспечения правильного воздухообмена.

# Панель управления



## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

**A** Кнопка ON/STAND-BY (включено/в ожидании)

**B** Кнопка задания режима **MODE**

Кондиционирование, снижение влажности, вентиляция

**C** Кнопка **FAN** выбора скорости вентиляции

**D** Кнопка таймера

**E** Кнопка роста температуры/времени запрограммированного режима

**F** Кнопка уменьшения температуры/времени запрограммированного режима

**D** Дисплей. Показывает значение заданной температуры и запрограммированное время работы

**H** Индикатор работающего таймера

**I/L/M/N** скорость вентиляции и режим **AUTO**

**D** Индикатор работы вентиляции

**P** Индикатор режима снижения влажности

**Q** Индикатор работы кондиционера

**R** Приемник дистанционного управления

# Работа панели управления

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Вставьте вилку в розетку электропитания.

На дисплее появятся две линии, указывающие, что прибор находится в режиме ожидания Stand-by (ожидания).

Нажмите кнопку **ON/STAND-BY A**. При включении кондиционер начнет работать на последнем режиме, заданном до выключения. Нажимайте кнопку **MODE B** пока не включится индикатор, относящийся к выбранной функции, то есть:

Индикатор (Q) ✕ : режим работы кондиционера

Индикатор (P) ∇ : режим снижения влажности

Индикатор (O) ≡ : режим вентиляции.



## РЕЖИМ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

Идеален для жарких и душных периодов, когда необходимо освежить помещение и уменьшить влажность воздуха.

Для правильного задания этого режима нажимайте кнопки **+ E** или **- F** пока на дисплее не появится нужная температура.

Затем задайте скорость работы вентилятора, нажимая кнопку "FAN" **C** до включения индикатора, относящегося к требуемой величине, то есть:

**HIGH:** если необходимо обеспечить максимальную мощность кондиционера и наиболее быстро достичь требуемой температуры

**MED:** если необходимо уменьшить уровень шума, поддерживая комфортную обстановку

**LOW:** при необходимости обеспечить максимальную бесшумность

**AUTO:** если вы предпочитаете, чтобы прибор автоматически выбирал скорость вентиляции в зависимости от температуры, указанной на цифровом дисплее.



*Наиболее комфортной для летнего периода является температура от 24 до 27 °С. В любом случае рекомендуется задавать температуру намного ниже, чем на улице.*

## РЕЖИМ УМЕНЬШЕНИЯ ВЛАЖНОСТИ

Идеален для снижения влажности в помещении, позволяет избежать повышения или понижения температуры (промежуточные сезоны, дождливые периоды и т.д.).

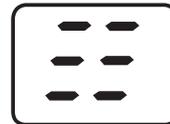
В режиме снижения влажности прибор должен быть отрегулирован, как предусмотрено в режиме кондиционирования либо с трубой выпуска воздуха, установленной на прибор, обеспечивающей выброс воздуха вне помещения.

При подготовке к использованию придерживайтесь информации, приведенной в пар. "Кондиционирование без фиксированной установки" (см. стр. 127). Если вы выбираете режим снижения влажности, загорается индикатор P и на дисплее появляется сообщение " dh ".



# Работа панели управления

Одновременно загорается индикатор вентилятора “**AUTO**” **N**. В этом режиме невозможно изменить скорость вращения вентилятора.



## РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

Отрегулируйте скорость вентилятора, нажав кнопку **FAN C**, как и в режиме работы кондиционера.

В этом режиме нельзя включить автоматическую работу **AUTO**.

Дисплей показывает выбранную скорость вентиляции.

## УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Таймер позволит установить время включения и выключения прибора, это поможет избежать потерь электроэнергии, оптимизируя периоды работы.

### Как запрограммировать включение

- Вставьте вилку в розетку электропитания и включите прибор, нажав кнопку **ON/STAND-BY A**; задайте требуемый режим и другие параметры работы (температуру, скорость работы вентилятора и т.д.).
- Еще раз нажмите кнопку **ON/STAND-BY A**: прибор перейдет в режим Stand by (ожидания), на дисплее появятся два центральных сегмента.
- Нажмите кнопку таймера **D**: на дисплее будет мигать последнее установленное значение или значение по умолчанию *б.б.*
- Кнопками “+” **E** или “-” **F** задайте количество часов, после окончания которых прибор должен начать работать. В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час. Если кнопки “+” (**E**) или “-” (**F**) удерживаются нажатыми более 2 секунд, автоматически включается быстрый перебор до максимального значения 24. Для подтверждения выполненной установки в течение нескольких секунд еще раз нажмите кнопку таймера. Если подтверждение не производится в течение нескольких секунд, дисплей возвращается в режим ожидания. Когда таймер включен, на дисплее показывается время, которое осталось до запрограммированного включения, а индикатор “Н” мигает.

Для того, чтобы удалить программирование таймера, еще раз нажмите кнопку таймера **D**.

### Как запрограммировать выключение

- Из любого режима работы – кондиционирование/снижение влажности/вентиляция – можно запрограммировать выключение.
- Нажмите кнопку таймера **D**: на дисплее будет мигать последнее установленное значение или значение по умолчанию *б.б.*
- Кнопками “+” **E** или “-” **F** задайте количество часов, после окончания которых прибор должен прекратить работать. В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час. Если кнопки “+” **E** или “-” **F** удерживаются нажатыми более 2 секунд, автоматически включается быстрый перебор до максимального значения 24. Для подтверждения выполненной установки в течение нескольких секунд еще раз нажмите кнопку таймера.

При работе таймера, индикатор “Н” мигает.

В заданное время кондиционер выключится, перейдя в режим ожидания Stand by. Для того, чтобы удалить программирование таймера, еще раз нажмите кнопку таймера **D**.

# Самодиагностика

## САМОДИАГНОСТИКА

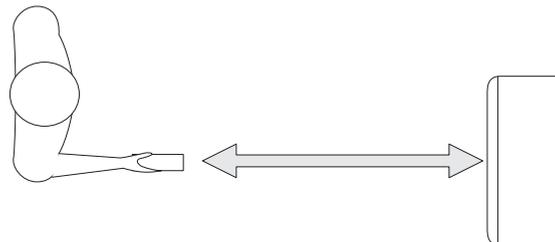
Прибор оснащен системой самодиагностики, которая выявляет некоторые неисправности.

ЕСЛИ НА ДИСПЛЕЕ ПОЯВЛЯЕТСЯ...	...ЧТО ДЕЛАТЬ??
 <b>LOW TEMPERATURE</b> (замерзание)	Если машина работает в режиме снижения влажности, это устройство помогает избежать появления льда. Прибор начнет автоматически работать после того, как лед растает.
 <b>PROBE FAILURE</b> (поврежден датчик)	Если появляется это сообщение, обратитесь в ближайший сервисный центр.
 <b>FULL TANK</b> (полный бак)	Слейте воду из внутреннего бачка, см. стр. 136 "Операции, выполняемые в конце сезона"

# Работа дистанционного управления (только для определенных моделей)

## ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Поверните пульт дистанционного управления в сторону приемника R кондиционера.
- Максимальное расстояние: около 7 м (без препятствий между пультом и приемником).
- Пульт управления должен использоваться с максимальной бережностью, не роняйте его, не кладите на прямой солнечный свет, а так же рядом с источниками тепла.



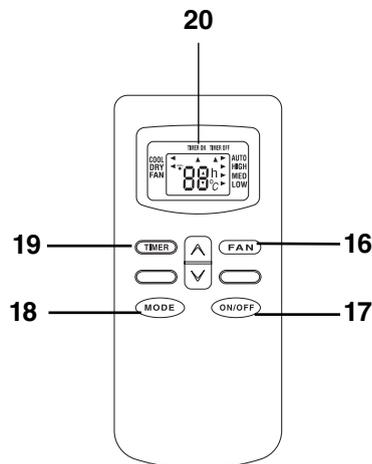
## ОПИСАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 16) Кнопка "FAN"
- 17) Кнопка "ON/OFF"
- 18) Кнопка "MODE"
- 19) Кнопка "TIMER"
- 20) Дисплей

### Установка или замена батареек

- Снимите крышку, находящуюся на задней стороне пульта;
- Выньте отслужившие батарейки.
- Вставьте две пальчиковые батарейки R03 AAA 1,5 В в правильном направлении (см. указания на внутренней части отсека для батареек);
- Установите на место крышку.

Как в случае замены, так и уничтожения прибора батарейка должна быть вынута и уничтожена по действующим законам, так как она вредна для окружающей среды.



# Работа дистанционного управления

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Вставьте вилку в розетку электропитания.

Нажмите кнопку **ON/OFF 17** пульта (при включении кондиционер начинает работать в последнем заданном до выключения режиме).

Нажмите кнопку **MODE 18**, чтобы задать требуемый режим:

**КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ (COOL)**

**СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ (DRY)**

**ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN)**

Стрелка на дисплее укажет на выбранный режим.

## КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ (COOL)

Идеален для жарких и душных периодов, когда необходимо освежить и проветрить помещение.

Требуемая температура в режиме кондиционирования задается кнопками   .

На дисплее появится установленная температура.

Для изменения скорости вентиляции на пульте дистанционного управления нажмите кнопку **FAN 16**, выбрав одну из скоростей:

**AUTO:** если вы предпочитаете, чтобы прибор автоматически выбирал скорость вентиляции в зависимости от температуры, указанной на цифровом дисплее.

**HIGH:** если необходимо обеспечить максимальную мощность кондиционера и наиболее быстро достичь требуемой температуры

**MED:** если необходимо уменьшить уровень шума, поддерживая комфортную обстановку

**LOW:** при необходимости обеспечить максимальную бесшумность

Две стрелки на дисплее соответственно указывают “COOL”, скорость вентиляции и заданную температуру.

*Наиболее комфортной для летнего периода является температура от 24 до °C. В любом случае рекомендуется задавать температуру намного ниже, чем на улице.*

## СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ (DRY)

Идеален для уменьшения влажности в помещении, позволяет избежать повышения или понижения температуры (промежуточные сезоны, дождливые периоды и т.д.).

При работе в режиме понижения влажности прибор автоматически выбирает скорость вентиляции.

Две стрелки на дисплее пульта управления соответственно указывают “DRY” и “AUTO”.

## РЕЖИМ ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN)

При работе в режиме вентиляции можно задать скорость вентиляции, нажав кнопку **FAN 16**.

Скорость вращения вентилятора изменяется в пределах LOW/MED/HIGH.

Две стрелки на дисплее указывают режим “FAN” и заданную скорость.

В этом режиме нельзя выбрать скорость “AUTO”.

## УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Таймер позволит установить время включения и выключения прибора, это поможет избежать потерь электроэнергии, оптимизируя периоды работы.

### Как запрограммировать выключение

- Нажмите кнопку **TIMER 19** при выключенном кондиционере: на дисплее будет показано количество часов, мигающая буква “h” и мигающая стрелка, указывающая на “TIMER OFF”.
- Установите требуемое время выключения, нажав на кнопки   (от 30 минут до 24 часов). В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час.
- Еще раз нажмите кнопку **TIMER** для подтверждения выбора. Звуковой сигнал и мигающий индикатор “H” на панели управления подтверждают, что таймер запрограммирован. Дисплей дистанционного управления показывает оставшееся время, а на дисплее на кондиционере

# Funzionamento con telecomando

мигает индикатор “Н”.

- По окончании заданного времени прибор выключится автоматически.
- Для отмены программирования таймера нажмите еще раз кнопку **TIMER**: зазвучит звуковой сигнал, и оба дисплея будут показывать установки, выполненные до включения таймера.

## Как запрограммировать включение

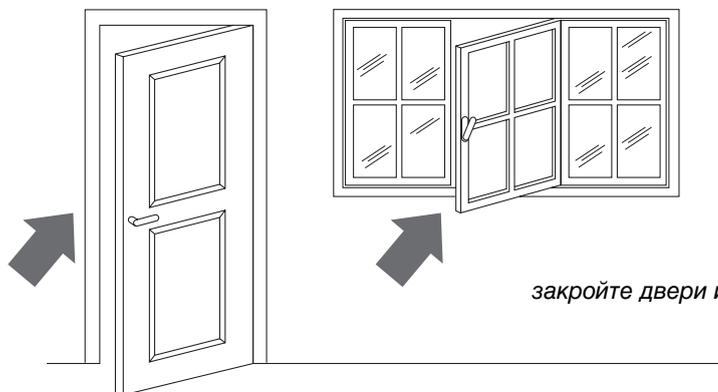
- - Нажмите кнопку **TIMER** при выключенном кондиционере: на дисплее появится мигающая стрелка, указывающая “**TIMER ON**”. После этого задайте все действия, требуемые в момент запрограммированного включения (режим работы, скорость вентилятора и температуру). Подтвердите заданные действия при помощи кнопки **TIMER**. Дисплей будет показывать количество часов и мигающую букву “h”.  
Установите требуемое время включения, нажав на кнопки  (от 30 минут до 24 часов).  
В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час.
- Еще раз нажмите кнопку **TIMER** для подтверждения выбора. Звуковой сигнал и показания заданного времени на панели управления подтверждают, что таймер запрограммирован. На дисплее кондиционера мигает индикатор “Н”. По мере прохождения времени на дисплеях показывается оставшееся время.
- После истечения заданного времени прибор автоматически включится в заданном режиме.
- Для отмены программирования таймера нажмите еще раз кнопку **TIMER**: послышится звуковой сигнал и оба дисплея перейдут в режим ожидания.

# Рекомендации

Для обеспечения наиболее эффективной работы кондиционера необходимо следовать некоторым рекомендациям:

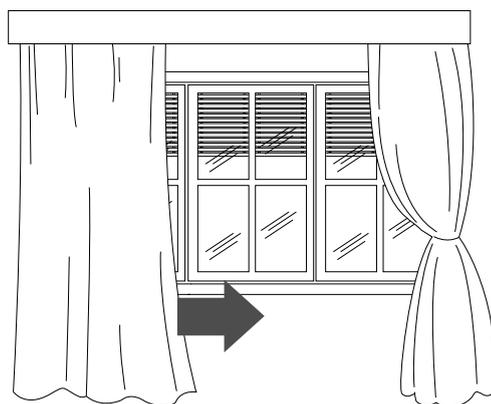
- закрывайте двери и окна помещения, в котором работает кондиционер. Единственное исключение – установка через отверстие в стене. В таком случае необходимо оставить в окне или двери узкую щель для обеспечения воздухообмена.

- Не используйте прибор в помещениях с высоким уровнем влажности (например, в комнате для стирки).
- Не используйте прибор вне помещения.

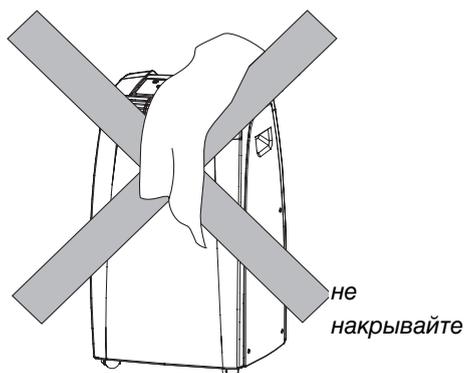


закройте двери и окна

- Защитите комнату от прямых солнечных лучей, опустив занавеску и/или частично опустив жалюзи, чтобы работа прибора была очень экономичной;
- Не кладите никаких предметов на кондиционер;
- Не закрывайте места втягивания **6** и выпуска **2** воздуха;
- Убедитесь, что в помещении выключены источники тепла.



опустите жалюзи и закройте занавески



не  
накрывайте

- Убедитесь, что кондиционер стоит на ровной поверхности. При необходимости установите под передние колеса **3** два держателя **14**.

# Уход

До выполнения любой операции по уходу выключите прибор, нажав кнопку ON/STAND-BY А, а в моделях с дистанционным управлением нажмите кнопку ON/OFF, затем обязательно выньте вилку из розетки электропитания.

## УХОД ЗА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

Рекомендуем очищать прибор при помощи слегка увлажненной мягкой тканью и высушите сухой. Для обеспечения безопасности не мойте кондиционер под струей воды.

## Меры предосторожности

Ни в коем случае для ухода не используйте бензин, спирт или растворитель. Ни в коем случае не используйте дезинфекционные или подобные жидкости.

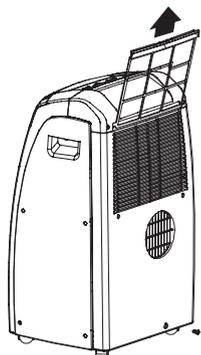
## ОЧИСТКА БУМАЖНОГО ФИЛЬТРА

Для поддержания эффективной работы вашего кондиционера каждую неделю работы чистите противопыльный фильтр.

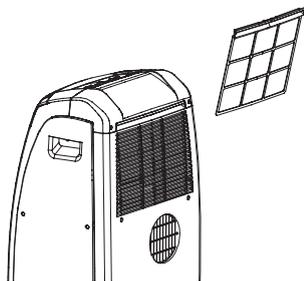
Фильтр расположен у решетки со стороны всасывания воздуха.

Для очистки фильтра необходимо:

1. Снять фильтр, отцепив его от решетки, рис. G и H.



G



H

2. Для того, чтобы удалить пыль, скопившуюся на фильтре, используйте пылесос. Если он очень грязный, погрузите его в теплую воду, сполоснув несколько раз. Температура воды должна быть ниже 40°C. После того, как фильтр промыт высушите его, и установите на место.

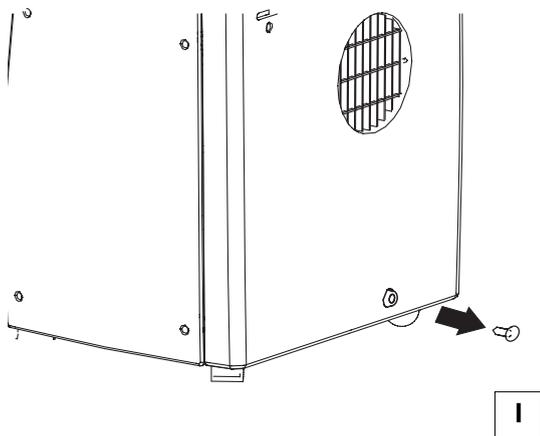
## ПРОВЕРКА В НАЧАЛЕ СЕЗОНА

Убедитесь, что кабель питания и вилка в целостности и в надежности заземления.

## ОПЕРАЦИИ В КОНЦЕ СЕЗОНА

Для того, чтобы полностью слить воду из внутреннего контура, выньте пробку (рис. I). Полностью слейте скопившуюся воду. После полного слива заткните трубку и положите ее на место.

Очистите фильтр и тщательно просушите перед установкой на место.



I

# Если что-то не работает...

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	ВОССТАНОВЛЕНИЕ
<b>Кондиционер не включается</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- нет напряжения питания</li><li>- вилка не вставлена в розетку</li><li>- включилась аварийная защита</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- подождите</li><li>- вставьте вилку в розетку</li><li>- свяжитесь с сервисным центром</li></ul>
<b>Кондиционер работает непродолжительно е время</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- труба выброса воздуха сужена</li><li>- труба выброса воздуха засорена</li><li>- труба выброса воздуха пережата</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- установите трубу выброса воздуха в правильное положение</li><li>- осмотрите, есть ли препятствия для выхода воздуха</li><li>- выпрямите складки</li></ul>
<b>Кондиционер работает, но не освежает воздух в комнате</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- открыто окно</li><li>- в комнате есть источник тепла (горелка, лампа и т.д.)</li><li>- труба выброса воздуха вышла из своего гнезда</li><li>- засорен воздушный фильтр</li><li>- мощность кондиционера не подходит к условиям или размерам помещения</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- закройте окно</li><li>- удалите источник тепла</li><li>- вставьте трубу в гнездо</li><li>- очистите фильтр или замените его</li></ul>
<b>Необычный запах в комнате</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- засорен воздушный фильтр</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- очистите фильтр или замените его</li></ul>
<b>Кондиционер не работает в течение приблизительно 3 минут после повторного включения</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- включилась аварийная защита</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- подождите 3 минуты</li></ul>
<b>На дисплее появится надпись <math>\text{LE} / \text{PF} / \text{FE}</math></b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- См. параграф "Самодиагностика"</li></ul>	

# Гарантия/ технические характеристики

## ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Условия гарантии и технического обслуживания приведены в документации, поставляемой вместе с прибором.

### ПРЕДЕЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

Температура в комнате при кондиционировании	21 ÷ 35°C
---	-----------

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение электропитания	см. табличку с характеристиками
Максимальная потребляемая мощность	“
Охлаждающая жидкость	“
Холодильная мощность	“

Размеры прибора:

- ширина 463 mm
- высота 773 mm
- глубина 372 mm
- вес 30 kg

Перевозка, загрузка, очистка и утилизация охлаждающей жидкости должны производиться только специалистами уполномоченного производителем сервисного центра.

Утилизация прибора должна производиться только обученным производителем персоналом.

# Меры предосторожности

- Прибор изготовлен для использования в домашних условиях и не должен применяться в других целях.
  - Модификация или любое изменение характеристик прибора представляет опасность.
  - Прибор должен быть установлен в соответствии с местными нормами, которые касаются электрического оборудования.
  - Для проведения ремонта или замены обращайтесь в авторизированный производителем прибора сервисный центр. Ремонт, произведенный некомпетентным персоналом, может представлять опасность.
  - В случае повреждения, замена провода электропитания должна производиться только персоналом, уполномоченным производителем прибора.
  - Данный прибор должен использоваться только взрослыми людьми.
  - Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженными психо-физическими возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены отвечающим за их безопасность человеком. Следите за детьми, удостоверьтесь, что они не играют с прибором.
  - Этот прибор должен быть подключен к эффективному заземлению. Попросите квалифицированного электрика проверить электрическую сеть.
  - Избегайте использования удлинителей электропитания.
  - До выполнения операций по уходу, всегда вынимайте вилку из розетки электропитания.
  - Для перемещения прибора не тяните за кабель электропитания.
  - Не устанавливайте прибор в помещениях, в которых в воздухе может присутствовать газ, масло, сера или вблизи источников тепла.
  - Не кладите тяжелые или горячие предметы на прибор.
  - Ежедневно чистите воздушный фильтр.
  - Избегайте использования нагревательных приборов вблизи кондиционера.
  - В случае перевозки прибор должен оставаться в вертикальном положении или осторожно положен на бок.
  - Используйте прибор только, как указано в данной инструкции. Инструкции не предназначены для описания всех возможных условий и ситуаций эксплуатации. Необходимо постоянно проявлять здравый смысл и осторожность при установке, работе и хранении любого бытового прибора.
  - В конце службы передайте кондиционер в специальный центр утилизации.
  - Материалы, используемые для упаковки являются вторсырьем. Рекомендуется выбрасывать их в специальные контейнеры для сбора материалов определенного вида.
  - Не накрывайте прибора при хранении полиэтиленовыми мешками.
  - R407C – это охлаждающий газ, соответствующий нормам ЕС по экологии. Рекомендуется не делать отверстий в контуре охлаждения прибора.
- ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:**  
данный прибор содержит фторированные газы, создающие парниковый эффект и попадающие под действие киотского протокола. Операции по ремонту и утилизации должны выполняться только квалифицированными специалистами (R407C, GWP=1653).
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 50 см от воспламеняющихся веществ (спирта и т.п.) и от баллонов под давлением (например, аэрозольных баллончиков).

## ОПИСАНИЕ

- |  |   |
|--|---|
| 1 Панель управления                        | 8 Разъем для слива конденсата                                 |
| 2 Решетка выпуска воздуха                  | 9 Шнур электропитания   |
| 3 Колеса                                   | 10 Фланец с пробкой   |
| 4 Ручки                                    | 11 Присоски   |
| 5 Фильтр                                   | 12 Труба выпуска воздуха                                      |
| 6 Решетка входа воздуха в испаритель       | 13 Насадка для окна   |
| 7 Место хранения трубы для выброса воздуха | 14 Стопор для колес   |
|  | 15 Дистанционное управление (только для определенных моделей) |

# Что из себя представляет кондиционер Pinguino

**В** летний сезон наиболее благоприятными для человека условиями являются температура между 24 и 27°C и относительная влажность около 50%.

Кондиционер – это машина, которая уменьшает влажность и температуру воздуха в помещении, в котором он находится.

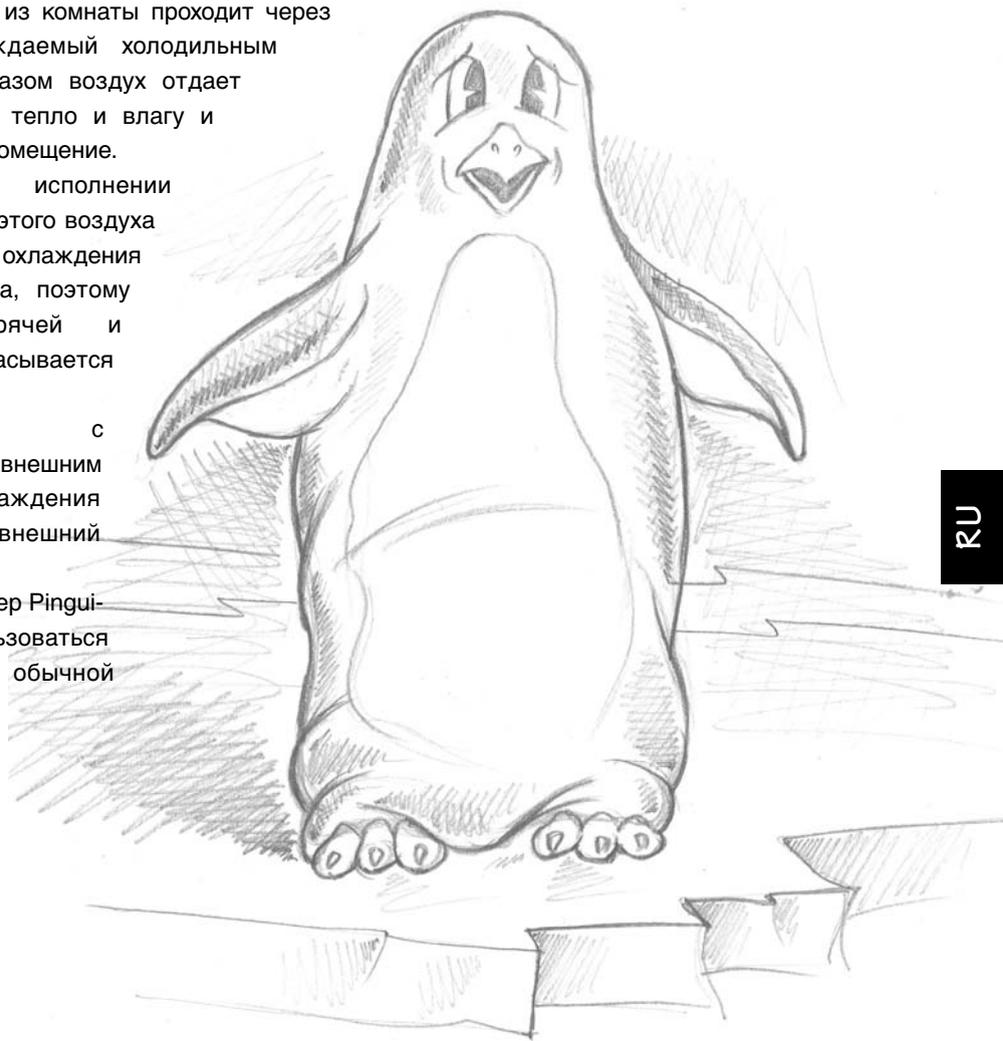
По отношению к встраиваемым моделям преимуществом переносных кондиционеров является то, что они могут быть передвинуты из одной комнаты в другую и перенесены из одного помещения в другое.

Нагретый воздух из комнаты проходит через радиатор, охлаждаемый холодильным газом. Таким образом воздух отдает свое избыточное тепло и влагу и возвращается в помещение.

В одноблочном исполнении небольшая часть этого воздуха используется для охлаждения холодильного газа, поэтому становится горячей и влажной, и выбрасывается вне помещения.

В моделях с дополнительным внешним блоком для охлаждения используется внешний воздух.

Любой кондиционер Pinguino может использоваться также и для обычной вентиляции.



# Подготовка к использованию

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

До того как вставить вилку в розетку электропитания убедитесь, что:

- напряжение питания в вашей сети соответствует значению, указанному на табличке с характеристиками, прикрепленной с задней стороны прибора;
- розетка и линия электропитания соответствуют требуемой мощности;
- розетка по типу подходит к вилке, в противном случае замените розетку;
- розетка подключена к надежному заземлению. Производитель не несет никакой ответственности в случае, если эта норма безопасности не соблюдается.

**Шнур электропитания может быть заменен только техническим специалистом.**

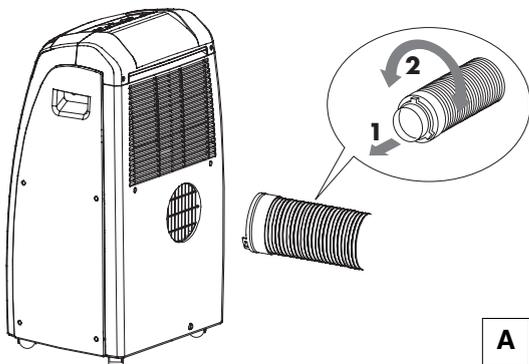
Ниже вы найдете все необходимые указания для наилучшей подготовки к использованию вашего прибора.

**Для работы прибор должен быть установлен так, чтобы не было препятствий для доступа и выхода воздуха.**

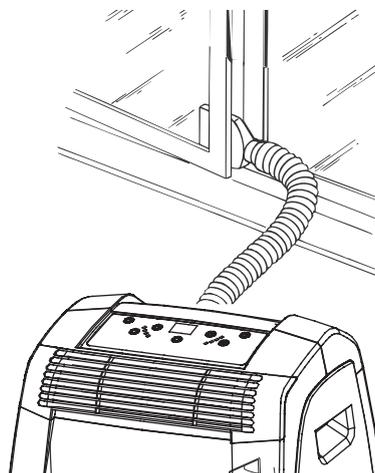
## КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ БЕЗ ФИКСИРОВАННОЙ УСТАНОВКИ

Несколько простых операций и Pinguino создаст вам благоприятные условия:

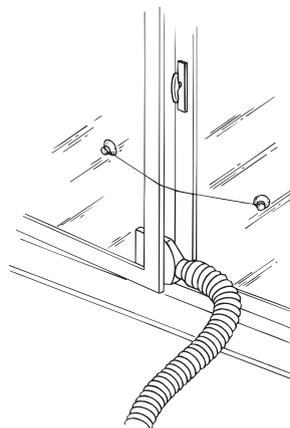
- Установите трубу выпуска воздуха **12** в специальное отверстие **7**, расположенное на задней стороне прибора. Закрепите ее как указано на рис. **A**.



- На конец трубы **12** оденьте насадку для окна **13**.
- Расположите кондиционер вблизи окна или балкона.
- Убедитесь, что труба для выпуска воздуха не загорожена.
- Немного откройте окно или балкон и установите насадку **13**, как показано на рис. **B**.



- Если окно с двойной створкой, используйте прилагаемые присоски **11** для удержания окон в прикрытом положении, рис. **C**.



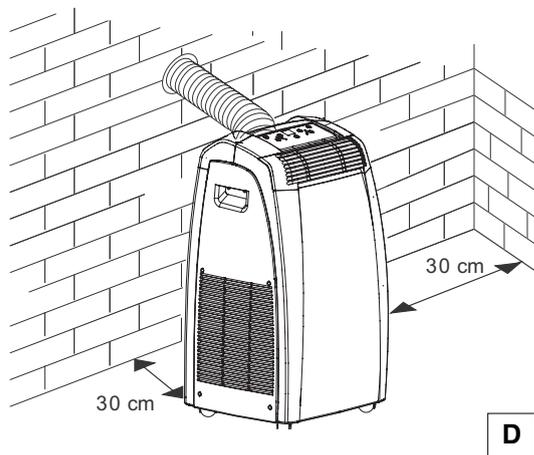
Ограничьте до предела длину и изгиб трубы для воздуха, избегая любых пережатий.

**C**

# Подготовка к использованию

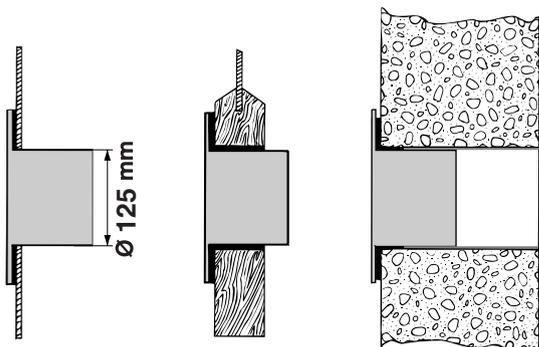
## КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ ФИКСИРОВАННОЙ УСТАНОВКОЙ **C**

При необходимости Pinguino может быть установлен в полустационарном положении, рис. **D**.



В этом случае необходимо:

- Вырежьте отверстие в стене, выходящей на улицу или в стекле окна. Соблюдайте размеры отверстий и расстояния по высоте, указанные на рис. **E** и **F**.



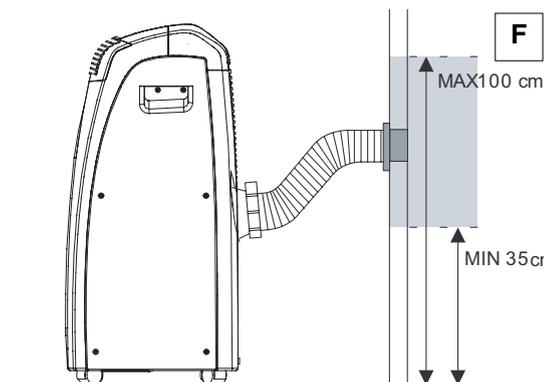
в стекле окна

в  
деревянном  
цоколе  
балкона

в стене:  
рекомендуем  
изолировать от  
стены при помощи  
подходящего  
изоляционного  
материала.

**E**

- В отверстие вставьте прилагаемый фланец **10**.
- Установите трубу выпуска воздуха **12** в отверстие, расположенное на задней стороне прибора, рис. **A**, стр. 6).
- Вставьте конец трубы **12** в фланец **10**, как показано на рис. **F**.



Если труба **12** не вставлена в отверстие, оно может быть закрыто при помощи пробки фланца **10**.

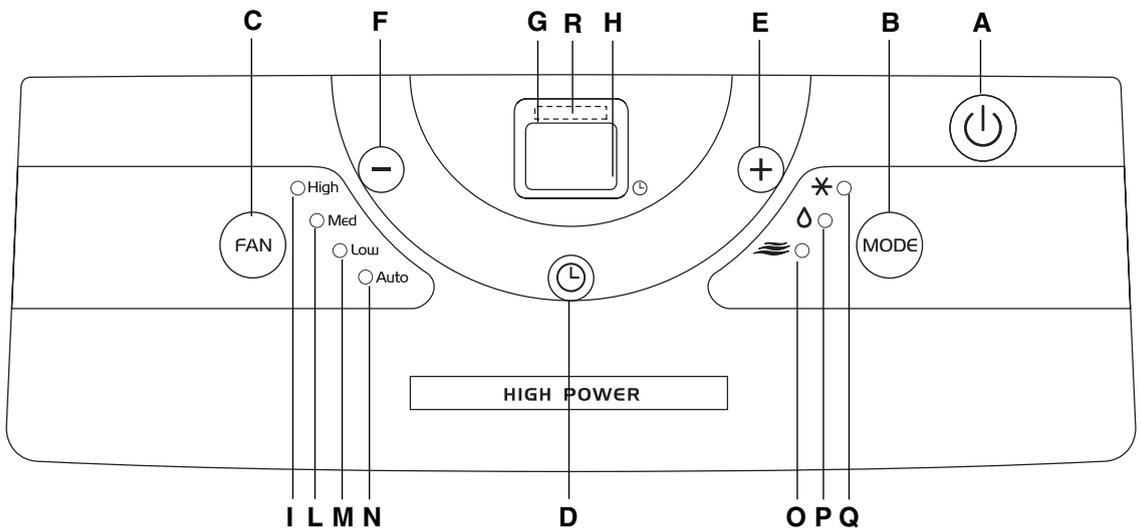
### ПРИМЕЧАНИЕ.

При полустационарной установке рекомендуем оставлять дверь приоткрытой (хотя бы на 1 см) для обеспечения правильного воздухообмена.

RU

Ограничьте до предела длину и изгиб трубы для воздуха, избегая любых пережатий.

# Панель управления



## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

**A** Кнопка ON/STAND-BY (включено/в ожидании)

**B** Кнопка задания режима **MODE**

Кондиционирование, снижение влажности, вентиляция

**C** Кнопка **FAN** выбора скорости вентиляции

**D** Кнопка таймера

**E** Кнопка роста температуры/времени запрограммированного режима

**F** Кнопка уменьшения температуры/времени запрограммированного режима

**D** Дисплей. Показывает значение заданной температуры и запрограммированное время работы

**H** Индикатор работающего таймера

**I/L/M/N** скорость вентиляции и режим **AUTO**

**D** Индикатор работы вентиляции

**P** Индикатор режима снижения влажности

**Q** Индикатор работы кондиционера

**R** Приемник дистанционного управления

# Работа панели управления

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Вставьте вилку в розетку электропитания.

На дисплее появятся две линии, указывающие, что прибор находится в режиме ожидания Stand-by (ожидания).

Нажмите кнопку **ON/STAND-BY A**. При включении кондиционер начнет работать на последнем режиме, заданном до выключения. Нажимайте кнопку **MODE B** пока не включится индикатор, относящийся к выбранной функции, то есть:

Индикатор (Q) ✕ : режим работы кондиционера

Индикатор (P) ∇ : режим снижения влажности

Индикатор (O) ≡ : режим вентиляции.



## РЕЖИМ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

Идеален для жарких и душных периодов, когда необходимо освежить помещение и уменьшить влажность воздуха.

Для правильного задания этого режима нажимайте кнопки **+ E** или **- F** пока на дисплее не появится нужная температура.

Затем задайте скорость работы вентилятора, нажимая кнопку "FAN" **C** до включения индикатора, относящегося к требуемой величине, то есть:

**HIGH:** если необходимо обеспечить максимальную мощность кондиционера и наиболее быстро достичь требуемой температуры

**MED:** если необходимо уменьшить уровень шума, поддерживая комфортную обстановку

**LOW:** при необходимости обеспечить максимальную бесшумность

**AUTO:** если вы предпочитаете, чтобы прибор автоматически выбирал скорость вентиляции в зависимости от температуры, указанной на цифровом дисплее.



*Наиболее комфортной для летнего периода является температура от 24 до 27 °С. В любом случае рекомендуется задавать температуру намного ниже, чем на улице.*

## РЕЖИМ УМЕНЬШЕНИЯ ВЛАЖНОСТИ

Идеален для снижения влажности в помещении, позволяет избежать повышения или понижения температуры (промежуточные сезоны, дождливые периоды и т.д.).

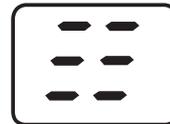
В режиме снижения влажности прибор должен быть отрегулирован, как предусмотрено в режиме кондиционирования либо с трубой выпуска воздуха, установленной на прибор, обеспечивающей выброс воздуха вне помещения.

При подготовке к использованию придерживайтесь информации, приведенной в пар. "Кондиционирование без фиксированной установки" (см. стр. 127). Если вы выбираете режим снижения влажности, загорается индикатор P и на дисплее появляется сообщение " dh ".



# Работа панели управления

Одновременно загорается индикатор вентилятора **“AUTO” N**. В этом режиме невозможно изменить скорость вращения вентилятора.



## РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

Отрегулируйте скорость вращения вентилятора, нажав кнопку **FAN C**, как и в режиме работы кондиционера.

В этом режиме нельзя включить автоматическую работу **AUTO**.

Дисплей показывает выбранную скорость вентиляции.

## УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Таймер позволит установить время включения и выключения прибора, это поможет избежать потерь электроэнергии, оптимизируя периоды работы.

### Как запрограммировать включение

- Вставьте вилку в розетку электропитания и включите прибор, нажав кнопку **ON/STAND-BY A**; задайте требуемый режим и другие параметры работы (температуру, скорость работы вентилятора и т.д.).
- Еще раз нажмите кнопку **ON/STAND-BY A**: прибор перейдет в режим Stand by (ожидания), на дисплее появятся два центральных сегмента.
- Нажмите кнопку таймера **D**: на дисплее будет мигать последнее установленное значение или значение по умолчанию *б.б.*
- Кнопками **“+” E** или **“-” F** задайте количество часов, после окончания которых прибор должен начать работать. В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час. Если кнопки **“+” (E)** или **“-” (F)** удерживаются нажатыми более 2 секунд, автоматически включается быстрый перебор до максимального значения 24. Для подтверждения выполненной установки в течение нескольких секунд еще раз нажмите кнопку таймера. Если подтверждение не производится в течение нескольких секунд, дисплей возвращается в режим ожидания. Когда таймер включен, на дисплее показывается время, которое осталось до запрограммированного включения, а индикатор **“H”** мигает.

Для того, чтобы удалить программирование таймера, еще раз нажмите кнопку таймера **D**.

### Как запрограммировать выключение

- Из любого режима работы – кондиционирование/снижение влажности/вентиляция – можно запрограммировать выключение.
- Нажмите кнопку таймера **D**: на дисплее будет мигать последнее установленное значение или значение по умолчанию *б.б.*
- Кнопками **“+” E** или **“-” F** задайте количество часов, после окончания которых прибор должен прекратить работать. В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час. Если кнопки **“+” E** или **“-” F** удерживаются нажатыми более 2 секунд, автоматически включается быстрый перебор до максимального значения 24. Для подтверждения выполненной установки в течение нескольких секунд еще раз нажмите кнопку таймера.

При работе таймера, индикатор **“H”** мигает.

В заданное время кондиционер выключится, перейдя в режим ожидания Stand by. Для того, чтобы удалить программирование таймера, еще раз нажмите кнопку таймера **D**.

# Самодиагностика

## САМОДИАГНОСТИКА

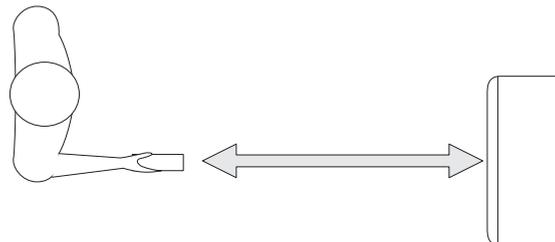
Прибор оснащен системой самодиагностики, которая выявляет некоторые неисправности.

ЕСЛИ НА ДИСПЛЕЕ ПОЯВЛЯЕТСЯ...	...ЧТО ДЕЛАТЬ??
 <b>LOW TEMPERATURE</b> (замерзание)	Если машина работает в режиме снижения влажности, это устройство помогает избежать появления льда. Прибор начнет автоматически работать после того, как лед растает.
 <b>PROBE FAILURE</b> (поврежден датчик)	Если появляется это сообщение, обратитесь в ближайший сервисный центр.
 <b>FULL TANK</b> (полный бак)	Слейте воду из внутреннего бачка, см. стр. 136 "Операции, выполняемые в конце сезона"

# Работа дистанционного управления (только для определенных моделей)

## ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Поверните пульт дистанционного управления в сторону приемника R кондиционера.
- Максимальное расстояние: около 7 м (без препятствий между пультом и приемником).
- Пульт управления должен использоваться с максимальной бережностью, не роняйте его, не кладите на прямой солнечный свет, а так же рядом с источниками тепла.



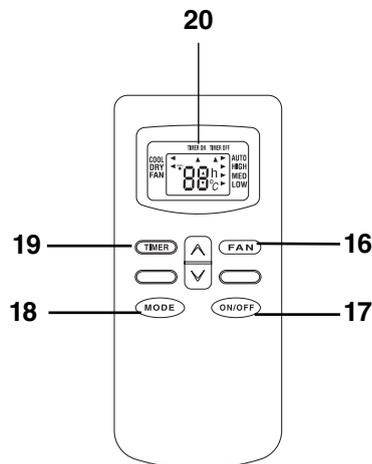
## ОПИСАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 16) Кнопка "FAN"
- 17) Кнопка "ON/OFF"
- 18) Кнопка "MODE"
- 19) Кнопка "TIMER"
- 20) Дисплей

### Установка или замена батареек

- Снимите крышку, находящуюся на задней стороне пульта;
- Выньте отслужившие батарейки.
- Вставьте две пальчиковые батарейки R03 AAA 1,5 В в правильном направлении (см. указания на внутренней части отсека для батареек);
- Установите на место крышку.

Как в случае замены, так и уничтожения прибора батарейка должна быть вынута и уничтожена по действующим законам, так как она вредна для окружающей среды.



# Работа дистанционного управления

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Вставьте вилку в розетку электропитания.

Нажмите кнопку **ON/OFF 17** пульта (при включении кондиционер начинает работать в последнем заданном до выключения режиме).

Нажмите кнопку **MODE 18**, чтобы задать требуемый режим:

**КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ (COOL)**

**СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ (DRY)**

**ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN)**

Стрелка на дисплее укажет на выбранный режим.

## КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ (COOL)

Идеален для жарких и душных периодов, когда необходимо освежить и проветрить помещение.

Требуемая температура в режиме кондиционирования задается кнопками   .

На дисплее появится установленная температура.

Для изменения скорости вентиляции на пульте дистанционного управления нажмите кнопку **FAN 16**, выбрав одну из скоростей:

**AUTO:** если вы предпочитаете, чтобы прибор автоматически выбирал скорость вентиляции в зависимости от температуры, указанной на цифровом дисплее.

**HIGH:** если необходимо обеспечить максимальную мощность кондиционера и наиболее быстро достичь требуемой температуры

**MED:** если необходимо уменьшить уровень шума, поддерживая комфортную обстановку

**LOW:** при необходимости обеспечить максимальную бесшумность

Две стрелки на дисплее соответственно указывают “COOL” скорость вентиляции и заданную температуру.

*Наиболее комфортной для летнего периода является температура от 24 до °C. В любом случае рекомендуется задавать температуру намного ниже, чем на улице.*

## СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ (DRY)

Идеален для уменьшения влажности в помещении, позволяет избежать повышения или понижения температуры (промежуточные сезоны, дождливые периоды и т.д.).

При работе в режиме понижения влажности прибор автоматически выбирает скорость вентиляции.

Две стрелки на дисплее пульта управления соответственно указывают “DRY” и “AUTO”.

## РЕЖИМ ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN)

При работе в режиме вентиляции можно задать скорость вентиляции, нажав кнопку **FAN 16**.

Скорость вращения вентилятора изменяется в пределах LOW/MED/HIGH.

Две стрелки на дисплее указывают режим “FAN” и заданную скорость.

В этом режиме нельзя выбрать скорость “AUTO”.

## УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Таймер позволит установить время включения и выключения прибора, это поможет избежать потерь электроэнергии, оптимизируя периоды работы.

### Как запрограммировать выключение

- Нажмите кнопку **TIMER 19** при выключенном кондиционере: на дисплее будет показано количество часов, мигающая буква “h” и мигающая стрелка, указывающая на “TIMER OFF”.
- Установите требуемое время выключения, нажав на кнопки   (от 30 минут до 24 часов). В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час.
- Еще раз нажмите кнопку **TIMER** для подтверждения выбора. Звуковой сигнал и мигающий индикатор “H” на панели управления подтверждают, что таймер запрограммирован. Дисплей дистанционного управления показывает оставшееся время, а на дисплее на кондиционере

# Funzionamento con telecomando

мигает индикатор “Н”.

- По окончании заданного времени прибор выключится автоматически.
- Для отмены программирования таймера нажмите еще раз кнопку **TIMER**: зазвучит звуковой сигнал, и оба дисплея будут показывать установки, выполненные до включения таймера.

## Как запрограммировать включение

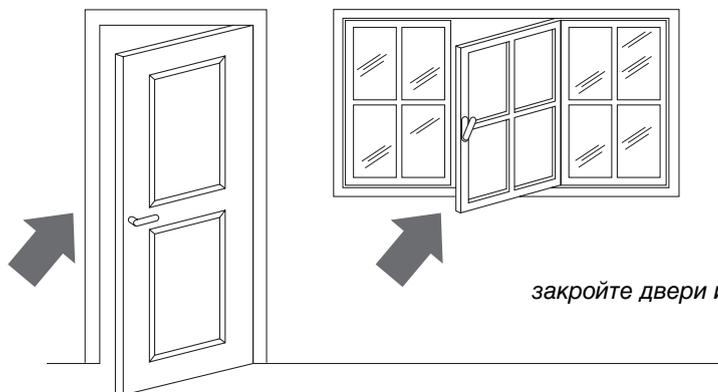
- - Нажмите кнопку **TIMER** при выключенном кондиционере: на дисплее появится мигающая стрелка, указывающая “**TIMER ON**”. После этого задайте все действия, требуемые в момент запрограммированного включения (режим работы, скорость вентилятора и температуру). Подтвердите заданные действия при помощи кнопки **TIMER**. Дисплей будет показывать количество часов и мигающую букву “h”.  
Установите требуемое время включения, нажав на кнопки  (от 30 минут до 24 часов).  
В пределах первых 10 часов можно задавать интервал в полчаса. Для времени, превышающего 10 часов интервал может составлять 1 час.
- Еще раз нажмите кнопку **TIMER** для подтверждения выбора. Звуковой сигнал и показания заданного времени на панели управления подтверждают, что таймер запрограммирован. На дисплее кондиционера мигает индикатор “Н”. По мере прохождения времени на дисплеях показывается оставшееся время.
- После истечения заданного времени прибор автоматически включится в заданном режиме.
- Для отмены программирования таймера нажмите еще раз кнопку **TIMER**: послышится звуковой сигнал и оба дисплея перейдут в режим ожидания.

# Рекомендации

Для обеспечения наиболее эффективной работы кондиционера необходимо следовать некоторым рекомендациям:

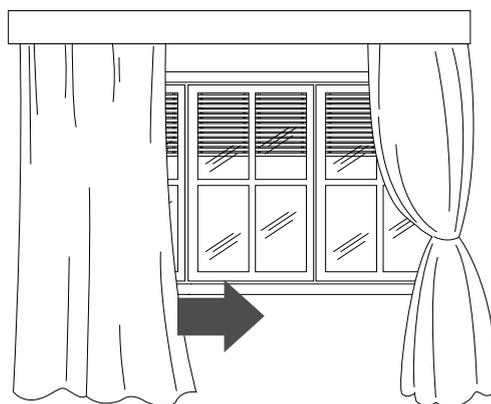
- закрывайте двери и окна помещения, в котором работает кондиционер. Единственное исключение – установка через отверстие в стене. В таком случае необходимо оставить в окне или двери узкую щель для обеспечения воздухообмена.

- Не используйте прибор в помещениях с высоким уровнем влажности (например, в комнате для стирки).
- Не используйте прибор вне помещения.

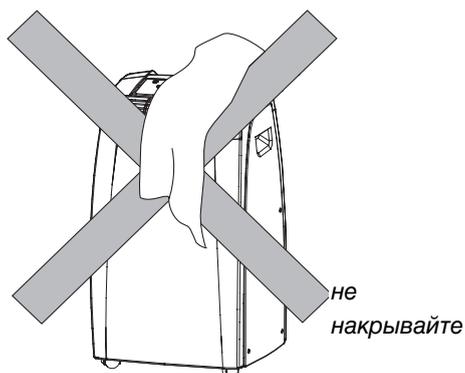


*закройте двери и окна*

- Защитите комнату от прямых солнечных лучей, опустив занавеску и/или частично опустив жалюзи, чтобы работа прибора была очень экономичной;
- Не кладите никаких предметов на кондиционер;
- Не закрывайте места втягивания **6** и выпуска **2** воздуха;
- Убедитесь, что в помещении выключены источники тепла.



*опустите жалюзи и закройте занавески*



*не  
накрывайте*

- Убедитесь, что кондиционер стоит на ровной поверхности. При необходимости установите под передние колеса **3** два держателя **14**.

# Уход

До выполнения любой операции по уходу выключите прибор, нажав кнопку ON/STAND-BY А, а в моделях с дистанционным управлением нажмите кнопку ON/OFF, затем обязательно выньте вилку из розетки электропитания.

## УХОД ЗА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

Рекомендуем очищать прибор при помощи слегка увлажненной мягкой тканью и высушите сухой. Для обеспечения безопасности не мойте кондиционер под струей воды.

## Меры предосторожности

Ни в коем случае для ухода не используйте бензин, спирт или растворитель. Ни в коем случае не используйте дезинфекционные или подобные жидкости.

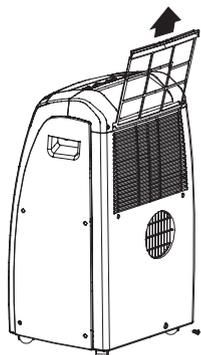
## ОЧИСТКА БУМАЖНОГО ФИЛЬТРА

Для поддержания эффективной работы вашего кондиционера каждую неделю работы чистите противопыльный фильтр.

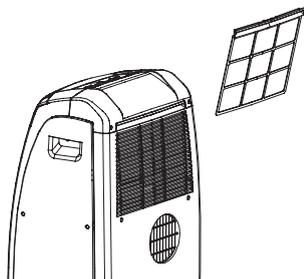
Фильтр расположен у решетки со стороны всасывания воздуха.

Для очистки фильтра необходимо:

1. Снять фильтр, отцепив его от решетки, рис. G и H.



G



H

2. Для того, чтобы удалить пыль, скопившуюся на фильтре, используйте пылесос. Если он очень грязный, погрузите его в теплую воду, сполоснув несколько раз. Температура воды должна быть ниже 40°C. После того, как фильтр промыт высушите его, и установите на место.

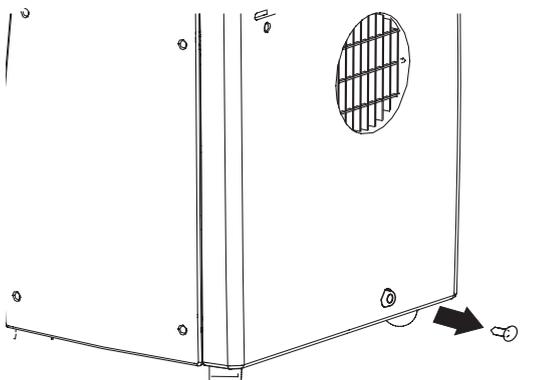
## ПРОВЕРКА В НАЧАЛЕ СЕЗОНА

Убедитесь, что кабель питания и вилка в целостности и в надежности заземления.

## ОПЕРАЦИИ В КОНЦЕ СЕЗОНА

Для того, чтобы полностью слить воду из внутреннего контура, выньте пробку (рис. I). Полностью слейте скопившуюся воду. После полного слива заткните трубку и положите ее на место.

Очистите фильтр и тщательно просушите перед установкой на место.



I

# Если что-то не работает...

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	ВОССТАНОВЛЕНИЕ
<b>Кондиционер не включается</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- нет напряжения питания</li><li>- вилка не вставлена в розетку</li><li>- включилась аварийная защита</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- подождите</li><li>- вставьте вилку в розетку</li><li>- свяжитесь с сервисным центром</li></ul>
<b>Кондиционер работает непродолжительно время</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- труба выброса воздуха сужена</li><li>- труба выброса воздуха засорена</li><li>- труба выброса воздуха пережата</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- установите трубу выброса воздуха в правильное положение</li><li>- осмотрите, есть ли препятствия для выхода воздуха</li><li>- выпрямите складки</li></ul>
<b>Кондиционер работает, но не освежает воздух в комнате</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- открыто окно</li><li>- в комнате есть источник тепла (горелка, лампа и т.д.)</li><li>- труба выброса воздуха вышла из своего гнезда</li><li>- засорен воздушный фильтр</li><li>- мощность кондиционера не подходит к условиям или размерам помещения</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- закройте окно</li><li>- удалите источник тепла</li><li>- вставьте трубу в гнездо</li><li>- очистите фильтр или замените его</li></ul>
<b>Необычный запах в комнате</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- засорен воздушный фильтр</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- очистите фильтр или замените его</li></ul>
<b>Кондиционер не работает в течение приблизительно 3 минут после повторного включения</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- включилась аварийная защита</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- подождите 3 минуты</li></ul>
<b>На дисплее появится надпись <math>\text{LE/PF/FE}</math></b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- См. параграф "Самодиагностика"</li></ul>	

# Гарантия/ технические характеристики

## ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Условия гарантии и технического обслуживания приведены в документации, поставляемой вместе с прибором.

### ПРЕДЕЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

Температура в комнате при кондиционировании	21 ÷ 35°C
---	-----------

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение электропитания	см. табличку с характеристиками
Максимальная потребляемая мощность	“
Охлаждающая жидкость	“
Холодильная мощность	“

Размеры прибора:

- ширина 463 mm
- высота 773 mm
- глубина 372 mm
- вес 30 kg

Перевозка, загрузка, очистка и утилизация охлаждающей жидкости должны производиться только специалистами уполномоченного производителем сервисного центра.

Утилизация прибора должна производиться только обученным производителем персоналом.